

**POGOJI UPORABE IN STORITEV V OBLAKU IUCLID CLOUD** (Različica 2.0 z dne 14. 5. 2018)

**PROSIMO, DA PRED UPORABO STORITEV V OBLAKU NATANČNO PREBERETE SPODNJE POGOJE O UPORABI OBLAKA IUCLID CLOUD. STRINJANJE S POGOJI STORITEV OZNAČITE TAKO, DA ODKLJUKATE POLJE, KI POTRJUJE, DA STE PREBRALI IN SPREJELI POGOJE STORITEV. PREDHODNO SPREJETJE TEH POGOJEV JE POGOJ ZA DOSTOP DO OBLAKA IUCLID CLOUD.**

**1. Opredelitve pojmov**

(a) Če ni izrecno določeno drugače, imajo izrazi, uporabljeni v tem dokumentu, naslednji pomen:

uredba CLP	pomeni Uredbo (ES) št. 1272/2008 o razvrščanju, označevanju in pakiranju snovi ter zmesi;
privolitev	pomeni vsako prostovoljno, izrecno, informirano in nedvoumno izjavo volje posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, s katero z izjavo ali jasnim pritrdilnim dejanjem izrazi soglasje z obdelavo osebnih podatkov, ki se nanašajo nanj;
podatki	pomeni katere koli podatke, ki jih je stranka naložila v oblak IUCLID Cloud;
posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki	pomeni določeno ali določljivo osebo;
ECHA	pomeni Evropsko agencijo za kemikalije, ki je bila leta 2007 ustanovljena v Helsinkih na Finskem;
račun ECHA	pomeni spletno platformo, ki jo je agencija ECHA vzpostavila za ustvarjanje posameznih uporabniških računov, ki strankam omogočajo, da se naročijo na informacijske storitve in aplikacije te agencije. V sklopu računa ECHA lahko upravitelj pravnih subjektov odobri ali prekliče pravico dostopa do informacijskih storitev in aplikacij agencije ECHA za uporabnike iz lastne skupine;
storitve v oblaku ECHA Cloud	pomeni platformo, s katere lahko upravitelj pravnih subjektov naroča in upravlja storitve v oblaku IUCLID Cloud;
oblak IUCLID Cloud	pomeni informacijsko storitev, ki omogoča (in zajema) storitev v oblaku IUCLID Cloud za MSP in poskusno storitev v oblaku IUCLID Cloud;
storitev v oblaku IUCLID Cloud za MSP	pomeni informacijsko storitev v oblaku, ki stranki omogoča zbiranje, hrambo in obdelavo podatkov v oblaku v skladu z obliko poročanja enotne mednarodne podatkovne zbirke o kemikalijah (v nadaljnjem besedilu: IUCLID), kot to določa uredba REACH, vključno s podatki o kemijskih snoveh, njihovih lastnostih, njihovih proizvajalcih ali uvozniki ter s povezanimi podatki in metapodatki;

poskusna storitev v oblaku IUCLID Cloud	pomeni poskusno informacijsko storitev v oblaku, ki ne vsebuje vseh funkcij storitve v oblaku IUCLID Cloud za MSP;
upravitelj pravnega subjekta	pomeni glavnega uporabnika stranke, ki ima pravico dostopa, s katero lahko upravlja in ustvarja druge uporabnike, dodeljuje vloge in naroča storitve v imenu stranke;
stranka	pomeni kateri koli pravni subjekt, ki ima pravico dostopa do ene izmed storitev (ali obeh) v oblaku IUCLID Cloud;
osebni podatki	pomeni katero koli informacijo v zvezi z določeno ali določljivo osebo;
REACH-IT	pomeni osrednji informacijski sistem, ki vključuje uradno spletno aplikacijo in spletišče REACH-IT, ki ju agencija ECHA določa za predložitev podatkov v sistem REACH-IT ter za prijavo vseh odločitev in dopisov, povezanih s tako predložitvijo. Sistem je vzpostavljen na podlagi: (i) zahtev iz Uredbe (ES) št. 1907/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH), o ustanovitvi Evropske agencije za kemikalije ter spremembi Direktive 1999/45/ES ter razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 793/93 in Uredbe Komisije (ES) št. 1488/94 ter Direktive Sveta 76/769/EGS in direktiv Komisije 91/155/EGS, 93/67/EGS, 93/105/ES in 2000/21/ES ter povezane zakonodaje in (ii) zahtev, določenih v Uredbi (ES) št. 1272/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o razvrščanju, označevanju in pakiranju snovi ter zmesi, o spremembi in razveljavitvi direktiv 67/548/EGS in 1999/45/ES ter spremembi Uredbe (ES) št. 1907/2006;
uredba REACH	pomeni Uredbo (ES) št. 1907/2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij;
MSP	pomeni mikro, mala in srednje velika podjetja v smislu Priporočila Komisije (ES) št. 361/2003 z dne 6. maja 2003 o opredelitvi mikro, malih in srednje velikih podjetij;
naročnina	pomeni dejanje, ki ga izvede upravitelj pravnih subjektov, ko se odloči, da bo začel uporabljati eno od storitev v oblaku IUCLID Cloud;
pogoji	pomeni te pogoje, kakor so občasno spremenjeni in kakor veljajo. Ključni del teh pogojev je politika agencije ECHA o varstvu osebnih podatkov. Stranka lahko več o tej politiki in o varstvu osebnih podatkov izve na spletišču agencije ECHA pod zavihkom o varstvu osebnih podatkov ( <a href="https://echa.europa.eu/sl/about-us/the-way-we-work/personal-data-protection">https://echa.europa.eu/sl/about-us/the-way-we-work/personal-data-protection</a> );
uporabnik	pomeni osebo(-e), ki jo je stranka imenovala in pooblastila za dostop do oblaka IUCLID Cloud in njegovo uporabo.

(b) Naslovi so podani le zaradi lažjega sklicevanja in niso del teh pogojev. Besede, ki označujejo ednino, se nanašajo tudi na množino in obratno, besede, ki označujejo en

spol, se nanašajo na vse spole in besede, ki označujejo osebe, se nanašajo tudi na gospodarske družbe in obratno.

## **2. Storitve v oblaku IUCLID Cloud in pogoji uporabe**

- (a) V skladu z uredbo REACH morajo zadevne stranke agenciji ECHA predložiti informacije o kemijskih snoveh, njihovih lastnostih, njihovih proizvajalcih ali uvoznikih ter povezane podatke in metapodatke. V skladu z navedeno uredbo se vse zahtevane informacije predložijo v obliki enotne mednarodne podatkovne zbirke o kemikalijah (IUCLID). Podobne zahteve veljajo za uredbo CLP.
- (b) S storitvami v oblaku IUCLID Cloud je stranki zagotovljena informacijska storitev, storitev v oblaku IUCLID Cloud za MSP, ki ji omogoča zbiranje, hrambo in obdelavo podatkov, ki jih zahtevata uredba REACH in uredba CLP, vključno s podatki o kemijskih snoveh, njihovih lastnostih, njihovih proizvajalcih ali uvoznikih ter s povezanimi podatki in metapodatki.
- (c) Vsaka stranka je seznanjena, da je storitev v oblaku IUCLID Cloud za MSP samo orodje, ki stranki omogoča, da pripravi podatke za predložitev, kot to zahtevata uredba REACH in uredba CLP. Storitve v oblaku IUCLID Cloud za MSP se ne smeje uporabljati v nobene druge namene niti niso namenjene tovrstni uporabi.
- (d) Vsaka stranka je seznanjena tudi, da uporaba storitve v oblaku IUCLID Cloud za MSP ni dovolj za izpolnjevanje zahtev iz uredbe REACH in uredbe CLP, saj se nobena dokumentacija, prijava, zahtevke in/ali posodobitev, pripravljena v storitvi v oblaku IUCLID Cloud za MSP, ne bo samodejno sinhronizirala s sistemom REACH-IT, predložitve podatkov agenciji ECHA za namene skladnosti pa ni mogoče zaključiti v storitvi v oblaku IUCLID Cloud za MSP. Da bi stranka delovala skladno z uredbo REACH in uredbo CLP, mora svoje končne podatke za predložitev prenesti v sistem REACH-IT, da agencija ECHA uradno prejme predložitev.
- (e) Oblak IUCLID Cloud omogoča še eno informacijsko storitev, imenovano poskusna storitev v oblaku IUCLID Cloud. Poskusna storitev v oblaku IUCLID Cloud je poskusna storitev, ki stranki omogoča, da se seznanijo s storitvami v oblaku IUCLID Cloud. Poskusna storitev v oblaku IUCLID Cloud je namenjena le kot učno orodje in ne vsebuje vseh funkcij storitve v oblaku IUCLID Cloud za MSP, poleg tega se ne sme uporabljati v nobene druge namene niti ni namenjena taki uporabi.
- (f) Stranka je seznanjena, da storitve v oblaku IUCLID Cloud niso na voljo v vseh uradnih jezikih Evropske unije in jih ni mogoče uporabljati z vsemi spletnimi brskalniki.
- (g) Zaradi jasnosti je zbirka IUCLID na voljo tudi kot prenosljiva programska oprema, pri kateri je treba sprejeti ločeno licenčno pogodbo.

## **3. Registracija in naročnina**

- (a) Dostop do oblaka IUCLID Cloud in njegova uporaba se stranki dodelita ob upoštevanju teh pogojev in v skladu z njimi.
- (b) Da lahko stranka dostopa do oblaka IUCLID Cloud, se mora najprej prijaviti v storitve v oblaku ECHA s svojimi registriranimi uporabniškimi identifikacijskimi oznakami in uporabniškimi gesli, ustvarjenimi v računu ECHA za aplikacije in storitve agencije ECHA, kot je na primer sistem REACH-IT. Če stranka nima registriranih uporabniških identifikacijskih oznak in uporabniških gesel, v računu ECHA ustvari uporabniški račun, ki ga sestavljata uporabniška identifikacijska oznaka in uporabniško geslo, ter predloži zahtevane informacije.

Za vsako storitev v oblaku IUCLID Cloud je potrebna naročnina. Stranka izvede enkratno naročnino na poskusno storitev v oblaku IUCLID Cloud in/ali storitev v oblaku IUCLID Cloud za MSP, odvisno od svojih potreb. Stranka je seznanjena, da je število naročin na poskusno storitev v oblaku IUCLID Cloud in/ali storitev v oblaku IUCLID Cloud za MSP omejeno na eno na stranko. Stranka uporabnike na podlagi svoje naročnine upravlja s pomočjo aplikacije za upravljanje uporabnikov računa ECHA. Stranka ima pravico uporabnikom dodeliti pravico dostopa za oblak IUCLID Cloud in jim to uporabniško pravico odvzeti. Uporabniki pri dostopanju do oblaka IUCLID Cloud in njegovi uporabi uporabljajo strankino registrirano uporabniško identifikacijsko oznako in uporabniško geslo.

Ko stranka opravi enkratno naročnino za poskusno storitev v oblaku IUCLID Cloud in/ali storitev v oblaku IUCLID Cloud za MSP, mora prebrati te pogoje in se z njimi strinjati, tako da odkljuka polje, s čimer potrjuje, da je prebrala pogoje in se z njimi strinja. Tudi vsak končni uporabnik je dolžan prebrati in sprejeti te pogoje, ko prvič dostopi do oblaka IUCLID Cloud.

Agencija ECHA si pridružuje absolutno pravico, da po lastni presoji kakor koli in kadar koli spremeni te pogoje, uporabniki pa bodo morali prebrati in sprejeti spremenjene pogoje, ko bodo prvič po opravljenih spremembah dostopali do oblaka IUCLID Cloud. Z dostopom in/ali nadaljnjo uporabo storitev v oblaku IUCLID Cloud uporabniki (in s tem stranka) izrecno sprejmejo te spremenjene pogoje.

- (c) Stranka se strinja, da vsak uporabnik, ki z uporabniškimi identifikacijskimi oznakami in uporabniškimi gesli dostopa do oblaka IUCLID Cloud, deluje v imenu stranke in ima pravno pooblastilo, da deluje v njenem imenu. V teh pogojih sklicevanje na strankine uporabnike, ki se prijavijo v oblak IUCLID Cloud, ali ga še naprej uporabljajo, ali kako drugače dostopajo do njega, vključuje vsako tovrstno dejanje kogar koli, ki uporabi uporabniške identifikacijske oznake in/ali uporabniška gesla stranke (ne glede na to, ali ga je stranka za to pooblastila ali ne).
- (d) Stranka se strinja, da bo stalno posodabljala podatke o svojih uporabnikih. V ta namen lahko agencija ECHA od uporabnikov zahteva, da enkrat letno potrdijo svoje podatke.

#### **4. Tehnična podpora, varnostno kopiranje in shranjevanje podatkov**

- (a) Stranka je seznanjena, da poskusna storitev v oblaku IUCLID Cloud ne vključuje storitev tehnične podpore ali funkcij varnostnega kopiranja in da je podatkovna shramba, ki je na voljo v poskusni storitvi v oblaku IUCLID Cloud, omejena le na uporabo storitve kot učnega orodja.
- (b) Za vse funkcije, ki so na voljo v storitvi v oblaku IUCLID Cloud za MSP in ki med drugim vključujejo shranjevanje in obnovitev podatkov, se uporablja razdelek 7 teh pogojev. Priporočljivo je, da stranka hrani lastne evidence o svojih podatkih.
- (c) V storitev v oblaku IUCLID Cloud za MSP sta vključeni storitvi pomoči uporabnikom in tehnične podpore. Zahtevki po informacijah v zvezi z regulativnimi vprašanji se lahko predložijo na obrazcih za te zahteve, pri čemer so obrazci na voljo v razdelku s kontaktnimi podatki na spletišču agencije ECHA. Vse informacije, ki jih agencija ECHA predloži v sklopu tehnične podpore, lahko stranka uporablja le za storitve v oblaku IUCLID Cloud za MSP in jih ne sme razkriti tretjim osebam ali jih uporabiti v druge namene. Agencija ECHA je odgovorna samo za zagotavljanje zahtevanih informacij v razumnem roku, pri čemer se upošteva zapletenost vprašanja in/ali informacij, ki jih zahteva stranka. Vsi ukrepi agencije ECHA bodo izvedeni v skladu z informacijami, ki jih predloži stranka. Zato agencija ECHA ne sprejema odgovornosti, če so te

informacije napačne ali pomanjkljive. Stranka nosi absolutno odgovornost za predložene podatke v katerem koli zahtevku po informacijah.

- (d) Vsaka stranka je seznanjena in se strinja, da se oblak IUCLID Cloud trenutno gostuje v zasebnem oblaku, ki ga ponuja tretji ponudnik storitev, in da lahko agencija ECHA uporabi tretjega ponudnika storitev za zagotavljanje storitev, povezanih z oblakom IUCLID Cloud. Ponudniki storitev bodo subjekti s sedežem v Evropski uniji, zato bodo vsi podatki v oblaku IUCLID Cloud ostali v Evropski uniji.
- (e) Ne glede na razdelek 6 agencija ECHA ne bo imela dostopa do podatkov, ki so jih v oblaku IUCLID Cloud naložili stranka ali uporabniki, razen če ji to dovoli zadevna stranka ali uporabnik. Dovoljenje bo zahtevano samo v vzdrževalne/delovne namene in agencija ECHA ne bo pregledala ali prevzela podatkov, naloženih v oblaku IUCLID Cloud. Če bo dovoljenje odobreno, bo storitve opravila agencija ECHA ali tretji ponudniki storitev v skladu z ustreznimi obveznostmi glede zaupnosti.

## **5. Zagotavljanje podatkov in jamstva**

- (a) Vsi podatki se v oblak IUCLID Cloud naložijo v elektronski obliki brez virusa.
- (b) Agencija ECHA in stranka sta seznanjeni, da je internet zaradi nepredvidljive preobremenjenosti prometa, zlonamernih tretjih oseb in drugih razlogov sam po sebi nezanesljivo sredstvo sporazumevanja in da stranka ali agencija ECHA na to nezanesljivost nima vpliva. Agencija ECHA in stranka priznavata, da je nemogoče zagotoviti popolno varnost. Agencija ECHA si po najboljših močeh prizadeva, da oblak IUCLID Cloud deluje pravilno. Agencija ECHA ne odgovarja za morebitni nepooblaščen dostop tretje osebe do oblaka IUCLID Cloud ali za odpovedi, napake ali zakasnitve, povezane z internetno povezavo stranke.
- (c) Stranka agenciji ECHA izjavlja, jamči in se zaveže, da:
  - (i) se za vse podatke, naložene v oblaku IUCLID Cloud z uporabo strankinega uporabniškega računa, šteje, da jih je naložila stranka;
  - (ii) je lastnica vseh pravic intelektualne lastnine v zvezi s podatki, ki jih je naložila, vključno z avtorskimi pravicami, znamkami ali imeni, ali pa ima ustrezno pooblastilo lastnika teh pravic intelektualne lastnine za namene teh pogojev.
- (d) Poleg tega stranka agenciji ECHA jamči, da:
  - (i) so vse informacije, predložene agenciji ECHA v zvezi z njenim zahtevkom, da postane stranka, in vse informacije, ki jih občasno naknadno predloži, da bi obdržala status stranke, popolne, pravilne in posodobljene;
  - (ii) je za uporabo storitev v oblaku IUCLID Cloud ter sprejetje in izvajanje obveznosti iz teh pogojev ustrezno pooblaščen in je pridobila vse potrebne poslovne odobritve ali odobritve tretjih oseb ter da s tem ne krši ustanovnih dokumentov stranke in nobenega zakona, predpisa ali druge pogodbe, ki so zavezujoči za stranko;
  - (iii) ti pogoji pomenijo pravno zavezujočo in izvršljivo pogodbo ter
  - (iv) v zvezi z uporabo storitev v oblaku IUCLID Cloud spoštuje vse veljavne zakone in predpise, vključno in neomejeno s postopki in navodili, ki jih sporoči ali objavi agencija ECHA.

## 6. Zasebnost

- (a) Stranka soglaša (in je pridobila soglasje vseh posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki), da lahko agencija ECHA, druge institucije, organi ali agencije EU in pristojni organi držav članic predložene osebne podatke obdelajo v namene izvajanja uredbe REACH, uredbe CLP in druge zadevne zakonodaje EU ter za izpolnitev svojih obveznosti na podlagi teh predpisov.
- (b) Stranka (in uporabniki) bo morala predložiti nekatere osebne podatke, kot so ime in priimek, naslov, elektronski naslov, in druge podatke, kot sta država in območje, ter katere koli druge zahtevane informacije.
- (c) Stranka mora pridobiti soglasje posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, ali imeti druge pravne podlage, preden v oblak IUCLID Cloud naloži katere koli osebne podatke posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, kot je opisano v razdelku 3 teh pogojev.
- (d) Agencija ECHA je zavezana zagotavljanju pravice do zasebnosti. Stranka lahko več o politiki agencije ECHA o varstvu osebnih podatkov in o varstvu osebnih podatkov izve na spletišču agencije ECHA pod zavihkom o varstvu osebnih podatkov (<https://echa.europa.eu/sl/about-us/the-way-we-work/personal-data-protection>).
- (e) Stranka (in uporabnik(-i)) se lahko za uveljavljanje pravic o varstvu podatkov ali za kakršne koli splošne poizvedbe glede celotne politike o varstvu podatkov obrne(-jo) na agencijo ECHA, in sicer z izpolnitvijo obrazcev na spletni strani s kontaktni podatki agencije ECHA.

## 7. Zavrnitev in omejitev odgovornosti

- (a) Ta določba ne posega v člen 101 uredbe REACH o odgovornosti agencije ECHA.
- (b) Stranka je seznanjena, da vse dele storitev v oblaku IUCLID Cloud uporablja in se nanje zanaša izključno na svojo odgovornost. Stranka je seznanjena še, da je uporaba oblaka IUCLID Cloud na voljo „takšna, kot je“ in „kot je na razpolago“ ter brez kakršnih koli jamstev ali pogojev, izraženih izrecno ali implicitno.
- (c) Agencija ECHA ne prevzema nikakršne odgovornosti za nobeno strankino uporabo oblaka IUCLID Cloud. Z dostopom in/ali nadaljnjo uporabo oblaka IUCLID Cloud in/ali s tem, ko uporabnikom zagotovi gesla za dostop do oblaka IUCLID Cloud, je stranka v celoti odgovorna za vse podatke, naložene v oblaku IUCLID Cloud. Agencija ECHA ni odgovorna (bodisi odškodninsko, pogodbeno ali kako drugače) za noben zahtevek zaradi kakršne koli izgube ali škode (neposredne ali posredne, izgube dobička, izgube prihodka, izgube pričakovanih prihrankov ali izgube dobrega imena), ki kakor koli izhaja iz uporabe storitev v oblaku IUCLID Cloud ali povezanih sistemov ali programske opreme in zanašanja nanje, vključno z napačno uporabo, opustitvijo, neuspelo izvedbo, zakasnitvijo, malomarno ali nepooblaščenno uporabo oblaka IUCLID Cloud ali strankinih registriranih uporabniških identifikacijskih oznak in uporabniških gesel.
- (d) Agencija ECHA ne prevzema nikakršne odgovornosti za točnost, popolnost ali zanesljivost vsebine ali oblike podatkov za predložitev, pripravljenih v storitvi v oblaku IUCLID Cloud za MSP, ali za to, da predloženi podatki izpolnjujejo zahteve iz uredbe REACH ali uredbe CLP. Stranka je seznanjena, da je njena dolžnost zagotoviti, da so predloženi podatki točni, popolni in v skladu z uredbo REACH ali uredbo CLP, preden podatke za predložitev prenese v sistem REACH-IT.



- (e) Agencija ECHA ni odgovorna za noben ukrep ali neuspelo, oteženo ali zakasnelo izvedbo obveznosti iz teh pogojev v celoti ali le delno, če tak ukrep, neuspeh, prepreka ali zakasnitev ne izhajajo iz vzrokov, na katere agencija ECHA razumno nima vpliva. Med take vzroke lahko med drugim spadajo dejanja višje sile, delovni spori, mehanske okvare, okvare računalnika ali sistema ali druge okvare opreme, okvare ali hibe programske opreme računalnika ali sistema, poškodba računalnika zaradi nepooblaščenih programskih dejanj, nedostopnost ali omejitve katerih koli sredstev sporočanja iz katerega koli razloga, prekinitve oskrbe z električno energijo, kateri koli zakon, odlok ali odredba katere koli vlade, pristojnega organa, mednarodnih organov ali katerega koli sodišča in kateri koli drugi vzroki, na katere agencija ECHA nima vpliva.
- (f) Stranka se nepreklicno in brezpogojno strinja, da bo agencijo ECHA branila, ji poravnala škodo v celoti in jo odvezala odgovornosti za vse obveznosti, odškodnino, terjatve, postopke, stroške in izdatke (vključno s pravnimi stroški), ki so povezani s prejemom ali prenosom ali objavo ali shranjevanjem ali lastništvom podatkov prek oblaka IUCLID Cloud ali izhajajo iz tega in/ali iz strankine kršitve teh pogojev in/ali njene neprimerne uporabe oblaka IUCLID Cloud.

## **8. Pravice intelektualne lastnine**

- (a) Z izjemo pravic intelektualne lastnine, ki jih stranka morebiti ima v zvezi s podatki, je stranka seznanjena, da so vsebina in gradiva v oblaku IUCLID Cloud (vključno z njihovo ureditvijo in postavitvijo) lastnina agencije ECHA ali tretjih oseb, avtorske pravice, pravice izdelovalca podatkovnih zbirk, pravice kataloga in vse druge pravice intelektualne lastnine v njih pa pripadajo agenciji ECHA ali tretjim osebam.
- (b) Stranka je seznanjena, da so oblak IUCLID Cloud in povezani sistemi ter programska oprema lastnina agencije ECHA ali njenih ponudnikov storitev. Stranka ne posega v oblak IUCLID Cloud ali drugo povezano programsko opremo, je ne preoblikuje, razstavlja, ne izvaja obratnega inženirstva ali jo kako drugače spreminja, stranka tudi ne poskuša nepooblaščen dostopati do nobenega dela oblaka IUCLID Cloud. Agencija ECHA je upravičena, da stranki zavrne dostop do katerega koli izmed delov ali vseh delov oblaka IUCLID Cloud, če stranka izvrši katero koli od zgornjih dejanj ali če agencija ECHA kadar koli upravičeno sumi, da jih je stranka izvršila ali poskusila izvršiti.

## **9. Sprememba, opustitev ali prekinitev**

- (a) Agencija ECHA si pridružuje pravico, da spremeni ali pa začasno ali dokončno opusti oblak IUCLID Cloud (ali kateri koli njegov del ali funkcijo) kadar koli po tem, ko je predhodno obvestila stranko, če je to izvedljivo, sicer pa brez predhodnega obvestila, če to ni izvedljivo. Agencija ECHA lahko stranki kadar koli prekine ali začasno prekliče dostop do oblaka IUCLID Cloud v celoti ali delno, kot se ji zdi primerno zaradi katerega koli razloga, vključno med drugim s kršitvijo teh pogojev ali katerih koli drugih pogojev, ki jih agencija ECHA občasno določi. Če se stranki dostop do oblaka IUCLID Cloud prekine ali začasno prekliče, bodo podatki, naloženi v storitev v oblaku IUCLID Cloud za MSP, shranjeni razumno dolgo obdobje.
- (b) Agencija ECHA je upravičena, da po lastni presoji začasno prekliče storitve v oblaku IUCLID Cloud v celoti ali delno, da nadgradi ali spremeni oblak IUCLID Cloud ali povezane sisteme ali programsko opremo, in/ali da stranki omeji dostop do in uporabo oblaka IUCLID Cloud, če agencija meni, da je to upravičeno potrebno za delovanje ali vzdrževanje oblaka IUCLID Cloud ali drugih povezanih sistemov ali programske opreme. Agencija ECHA stranki ali kateri koli tretji osebi ni odgovorna zaradi

kakršnih koli zahtevkov, povezanih s tako prekinitvijo, omejitvijo ali začasnim preklicem storitev v oblaku IUCLID Cloud.

## **10. Druge določbe**

- (a) Če se za katero koli določbo v teh pogojih ugotovi, da je neveljavna ali do katere koli stopnje neizvršljiva, se bo taka določba tolmačila, razlagala in preoblikovala razumno, da bo veljavna, izvršljiva in skladna s prvotnim namenom. Vsako določbo v teh pogojih je mogoče ločiti od drugih, in če je ena ali več določb razglašanih za neveljavne ali neizvršljive, bodo preostale določbe iz teh pogojev še naprej v celoti veljale in učinkovale.
- (b) Ti pogoji ne posegajo v obvezne zahteve veljavnih obveznih predpisov in ne izključujejo odgovornosti za dejanja, za katera izključitev odgovornosti po teh predpisih ni dovoljena.
- (c) Pogoji se urejajo in razlagajo v skladu s finskimi zakoni, razen pri izbiri njihovih zakonskih določb in načel.
- (d) O vseh sporih, oporekanjih ali zahtevkih, ki izhajajo iz teh pogojev ali se nanašajo nanje ali pa na njihovo kršitev ali veljavnost, odločajo sodišča v Helsinkih na Finskem.